

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tarcza do cięcia stali metalu

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Tarcza do cięcia**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowe tarcze przeznaczone do szybkiego cięcia cienkich blach, elementów ze stali konstrukcyjnej, blachy, rur, profili. Idealnie sprawdzają się też przy pracy ze stalą czarną.

4. DANE TECHNICZNE

Typ ściernicy:

- 41 - Ściernica płaska do przecinania (Najczęściej klasyczna tarcza do użycia w szlifierkach ręcznych i stacjonarnych)
- 42 - Ściernica wypukła do przecinania
- 27 - Ściernica wypukła do szlifowania (Najczęściej klasyczna tarcza do użycia w szlifierkach ręcznych)
- 1 - Ściernica płaska (Stosowana w stacjonarnych szlifierkach)

Granulacja:

- Granulacją to rozmiar ziaren materiału ściernego z których zbudowane jest ściernica.

Twardość:

- Twardość oznaczana jest jednoliterowym skrótem - alfabetycznie od ściernic miękkich do twardych literami od E do Q.

Spoiwo:

- Spoiwo jest to sposób w jaki poszczególne ziarna ścierniwa wiązane są ze sobą.

Oznaczenie spoiwa:

- B - Spoiwo żywiczne
- BF - Spoiwo żywiczne wzmacniane mechanicznie
- V - Spoiwo ceramiczne

Maksymalna prędkość liniowa dla każdej tarczy - 80 m/s

EAN	Nazwa	Rozmiar	Grubość	Otwór	Obroty maksymalne	Marka
5908291602154	Tarcza do cięcia stali metalu 75x1,6x10	75 mm	1,6 mm	10 mm	20 000 obr/min	AJM Tools
5903246824919	Tarcza do cięcia stali metalu 105x1,0	105 mm	1,0 mm	10 mm	15 200 obr/min	AJM Tools
5903246829662	Tarcza do cięcia stali metalu 115x1,0	115 mm	1,0 mm	22,23 mm	13 200 obr/min	AJM Tools
5903246821130	Tarcza do cięcia stali metalu 115x1,0	115 mm	1,0 mm	22,23 mm	13 300 obr/min	Magma
5908291605742	Tarcza do cięcia stali metalu 115x1,2	115 mm	1,2 mm	22,23 mm	13 200 obr/min	AJM Tools
5908291605575	Tarcza do cięcia stali metalu 115x1,6	115 mm	1,6 mm	22,23 mm	13 300 obr/min	AJM Tools
5908291600884	Tarcza do cięcia stali metalu 115x2,5	115 mm	2,5 mm	22,23 mm	13 300 obr/min	AJM Tools
5908291602161	Tarcza do cięcia stali metalu 115x3,0	115 mm	3,0 mm	22,23 mm	13 300 obr/min	AJM Tools
5903246820706	Tarcza do cięcia stali metalu 115x3,0	115 mm	3,0 mm	22,23 mm	13 300 obr/min	Magma
5903246828139	Tarcza do cięcia stali metalu 125x0,8	125 mm	0,8 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5903246823448	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,0	125 mm	1,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools

5908291606008	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,0 SPECIAL	125 mm	1,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5903246820690	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,0	125 mm	1,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5903246829730	Tarcza do cięcia stali metalu Premium 125x1,0	125 mm	1,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5903246820737	Tarcza do cięcia stali INOX 125x1,0	125 mm	1,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5908291602109	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,2	125 mm	1,2 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools
5903246822755	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,2	125 mm	1,2 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5908291602086	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,6	125 mm	1,6 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools
5903246821079	Tarcza do cięcia stali metalu 125x1,6	125 mm	1,6 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5908291600891	Tarcza do cięcia stali metalu 125x2,0	125 mm	2,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools
5903246822748	Tarcza do cięcia stali metalu 125x2,0	125 mm	2,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5908291602116	Tarcza do cięcia stali metalu 125x2,5	125 mm	2,5 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools
5903246827118	Tarcza do cięcia stali metalu 125x2,5	125 mm	2,5 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5908291602123	Tarcza do cięcia stali metalu 125x3,0	125 mm	3,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools
5903246821031	Tarcza do cięcia metalu stali 125x3,0	125 mm	3,0 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	Magma
5908291606442	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 125x3,2	125 mm	3,2 mm	22,23 mm	12 200 obr/min	AJM Tools
5908291600877	Tarcza do cięcia stali metalu 150x1,6	150 mm	1,6 mm	22,23 mm	10,200 obr/min	AJM Tools

5903246829679	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 180x1,6	180 mm	1,6 mm	22,23 mm	8 600 obr/min	AJM Tools
5903246822762	Tarcza do cięcia stali metalu 180x1,6	180 mm	1,6 mm	22,23 mm	8 500 obr/min	Magma
5903246829686	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x1,6	230 mm	1,6 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5903246829693	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x1,8	230 mm	1,8 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5908291603861	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x1,9	230 mm	1,9 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5903246828092	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x1,9	230 mm	1,9 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	Magma
5903246823462	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x2,0	230 mm	2,0 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5903246821055	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x2,0	230 mm	2,0 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	Magma
5908291605629	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu Premium 230x2,0	230 mm	2,0 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	Magma
5903246828153	Tarcza do cięcia stali INOX 230x2,0	230 mm	2,0 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	Magma
5903246829709	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x2,5	230 mm	2,5 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5903246829716	Tarcza tarcze do cięcia stali, metalu 230x3,0	230 mm	3,0 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5908291606435	Tarcza do cięcia stali metalu 230x3,2	230 mm	3,2 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	AJM Tools
5903246821062	Tarcza do cięcia metalu stali 230x3mm	230 mm	3,0 mm	22,23 mm	6 600 obr/min	Magma
5908291601560	Tarcza do cięcia metalu stali 300x3mm	300 mm	3,0 mm	25,4 mm	5100 obr/min	Magma
5903246827057	Tarcza do cięcia metalu stali 300x3mm	300 mm	3,0 mm	32 mm	5100 obr/min	Magma
5903246827064	Tarcza do cięcia metalu stali	350 mm	3,5 mm	25,4 mm	4400 obr/min	Magma

	350x3,5mm					
5903246827071	Tarcza do cięcia metalu stali 350x3,5mm	350 mm	3,5 mm	32 mm	4400 obr/min	Magma
5903246827088	Tarcza do cięcia metalu stali 400x4mm	400 mm	4 mm	32 mm	3800 obr/min	Magma

5. ELEMENTY SKŁADOWE

Tarcza do cięcia metalu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Ważne: Wymianę dokonać tylko i wyłącznie przy całkowicie wyłączonym urządzeniu!

Przed przystąpieniem do pracy dokładnie sprawdź tarczę pod względem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia.

Montaż:

Sprawdź czy średnica otworu narzędzia jest taka sama jak średnica kołnierza mocującego przy tarczy. Nie przekraczaj maksymalnej średnicy tarczy dopuszczalnej dla danego typu urządzenia. Aby zamontować tarczę należy zdemonstować nakrętkę ze szlifierki za pomocą klucza dołączonego to twojego urządzenia, następnie montujemy tarczę i całość skręcamy nakrętką. Upewniamy się że całość jest stabilnie zamocowana, a tarcza nie blokuje się o osłonę szlifierki.

Zalecane cięcie pod kątem 90 stopni. Element przecinany należy zamocować np. w imadle, tak aby nie spowodować zablokowania tarczy.

Podczas pracy nie przekraczaj maksymalnych obrotów dla danej tarczy!

Po zakończeniu pracy nie należy na siłę zatrzymywać tarczy, tylko czekać aż ta zatrzyma się sama.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

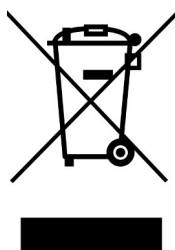
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. Zgodność z normami i certyfikaty:

Ściernica wyprodukowana zgodnie z wymogami normy EN12413

1. ENTRY

Thank you for choosing **Cutting disc**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

Brand new discs designed for fast cutting of thin sheets, structural steel elements, sheet metal, pipes, profiles. They are also ideal for working with black steel.

4. TECHNICAL DATA

Type of grinding wheel:

- 41 - Flat grinding wheel for cutting (Most often a classic disc for use in handheld and stationary grinders)
- 42 - Convex grinding wheel for cutting
- 27 - Convex grinding wheel for grinding (Most often a classic disc for use in handheld grinders)
- 1 - Flat grinding wheel (Used in stationary grinders)

Granulation:

- Granulation is the size of the grains of the abrasive material from which the grinding wheel is made.

Hardness:

- Hardness is marked with a single-letter abbreviation - alphabetically from soft to hard grinding wheels with letters from E to Q.

Binding:

- The bond is the way in which individual grains of abrasive are bonded together.

Binding designation:

- B - Resin bond
- BF - Mechanically reinforced resin bond
- V - Ceramic bond

Maximum linear speed for each disc - 80 m/s

5. COMPONENTS

Metal cutting disc.

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

Important: Only replace when the device is completely switched off!

Before starting work, carefully check the disc for damage or excessive wear.

Assembly:

Check whether the diameter of the tool hole is the same as the diameter of the mounting flange on the disc. Do not exceed the maximum disc diameter permissible for a given type of device. To mount the disc, remove the nut from the grinder using the key included with your device, then mount the disc and tighten the whole thing with the nut. We make sure that the whole thing is securely attached and the disc is not blocked by the grinder's cover.

Recommended cutting at 90 degrees. The cut piece should be secured in a vice, for example, so as not to jam the blade.

Do not exceed the maximum speed for a given disc during work!

After finishing work, do not stop the disc by force, but wait until it stops on its own.

7. SAFETY RULES**7.1. MARKING**



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the device unattended!

⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

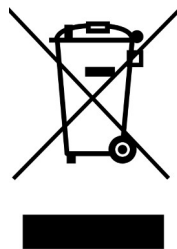
- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.

- It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Trennscheibe** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneue Scheiben zum schnellen Schneiden von dünnen Blechen, Baustahlelementen, Blechen, Rohren und Profilen. Sie eignen sich auch hervorragend für die Bearbeitung von Schwarzstahl.

4. TECHNISCHE DATEN

Schleifscheibentyp:

- 41 - Flache Trennscheibe (Meist eine klassische Scheibe für den Einsatz in handgeführten und stationären Schleifmaschinen)
- 42 - Konvexes Schneidrad
- 27 - Konvexe Schleifscheibe zum Schleifen (Meistens eine klassische Scheibe zur Verwendung in Handschleifmaschinen)
- 1 - Flache Schleifscheibe (Wird in stationären Schleifmaschinen verwendet)

Granulation:

- Unter Körnung versteht man die Größe der Körner des Schleifmaterials, aus dem die Schleifscheibe besteht.

Härte:

- Die Härte wird durch ein einbuchstabiges Kürzel angegeben – alphabetisch von weichen bis harten Schleifscheiben mit den Buchstaben E bis Q.

Bindemittel:

- Durch das Bindemittel werden die einzelnen Schleifkörner miteinander verbunden.

Bindemittelbezeichnung:

- B - Harzbindemittel
- BF - Mechanisch verstärktes Harzbindemittel
- V - Keramische Bindung

Maximale Lineargeschwindigkeit für jede Scheibe: 80 m/s

5. KOMPONENTEN

Metall-Trennscheibe.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Wichtig: Der Austausch sollte nur bei komplett ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden!

Überprüfen Sie die Scheibe vor Arbeitsbeginn sorgfältig auf Beschädigungen oder übermäßigen Verschleiß.

Installation:

Überprüfen Sie, ob der Durchmesser der Werkzeugbohrung dem Durchmesser des Befestigungsflansches an der Klinge entspricht. Überschreiten Sie nicht den für Ihren Gerätetyp maximal zulässigen Disc-Durchmesser. Um die Scheibe zu montieren, entfernen Sie mit dem Ihrem Gerät beiliegenden Schlüssel die Mutter vom Mahlwerk, montieren Sie anschließend die Scheibe und ziehen Sie die Mutter fest. Dabei achten wir darauf, dass das Ganze stabil montiert ist und die Scheibe nicht durch die Mahlwerksabdeckung blockiert wird.

Der empfohlene Schnittwinkel beträgt 90 Grad. Um ein Verklemmen der Scheibe zu verhindern, sollte das zu trennende Werkstück beispielsweise in einem Schraubstock fixiert werden.

Beim Arbeiten die für die jeweilige Scheibe zulässige Höchstgeschwindigkeit nicht überschreiten!

Nach Beendigung der Arbeit das Sägeblatt nicht gewaltsam stoppen, sondern warten, bis es von selbst stoppt.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

- ⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!
- ⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!
- ⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!
- ⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.

- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.